

428318-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi tar-riservi naturali – Natura 2000 Station Usedom
OJ S 119/2026 24/06/2026
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla
Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern

Email: Juliane.Kahl@staluvp.mv-regierung.de

Tip legali tax-xerrej: Awtorità reġjonali

Attività tal-awtorità kontraenti: Protezzjoni tal-ambjent

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Natura 2000 Station Usedom

Deskrizzjoni: Naturkundliche Führungen, Projektstage für Schulklassen und Jugendgruppen, Infotafel erstellen, Betreuung von Naturschutzflächen, Zusammenarbeit mit Fachbehörden und lokalen Akteuren, Betreuungsbericht, Natura-2000 Ausstellung umsetzen

Identifikatur tal-proċedura: df508365-03a1-4599-b1b9-3a5732670153

Identifikatur intern: N/2026/65

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 92533000 Servizi tar-riservi naturali

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 90712400 Ġestjoni tar-riżorsi naturali jew servizzi ta' ppjanar ta' strateġija għall-konservazzjoni

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Pajjiż: Il-Ġermanja

Ikun fejn ikun fil-pajjiż ikkonċernat

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Bażi legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.5. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 2

Termini tal-kuntratt:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 2

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Dokument tal-Akkwist

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Gebietsbetreuung

Deskrizzjoni: Konzeption, Organisation und Durchführung von naturkundlichen Führungen im Norden der Insel Usedom; Konzeption und Durchführung von Projekttagen; Erstellen und Beschaffen von Werbematerial; Öffentlichkeits- und Pressearbeit; Infotafel gestalten und beschaffen; Betreuung von Habitatflächen des großen Feuerfalter; Abstimmungen mit Auftraggeber und Fachbehörden; Betreuungsberichte und Abschlussbericht

Identifikatur intern: LOT-0001

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 92533000 Servizzi tar-riservi naturali

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 90721700 Servizzi ta' ħarsien ta' speċijiet f'periklu

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Usedom Nord

Kodiċi postali: 17449

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Usedom Nord

Kodiċi postali: 17454

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Usedom Nord

Kodiċi postali: 17459

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Usedom Nord

Kodiċi postali: 17440

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 17/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 29/03/2029

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteeċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strategiku

Għan tal-akkwist strategiku: Ebda akkwist strategiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Għodda, impjanti jew apparat tekniku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erwartet wird PC-Hardware für die Arbeit mit Officeprogrammen, GIS und Designprogrammen sowie das Vorhandensein der dafür notwendigen Software.

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erwartet wird ein Abschluss der Fachrichtung Biologier, Landschaftsökologie, Geografie oder einer verwandten Fachrichtung. Bei fehlendem fachlichen Abschluss wird eine langjährige Berufserfahrung und Kenntnisse in den genannten Fachrichtungen erwartet.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali ġenerali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Es ist der Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 Geschäftsjahren anzugeben. Nachauftragnehmer müssen hier keine Angaben zum Umsatz machen.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Referenzen, Anzahl Projektmitarbeiter

Deskrizzjoni: Projekterfahrung in naturkundlichen Führungen, der naturkundlichen Bildungsarbeit und in der Flächenbetreuung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 50

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Angebotspreis brutto

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 50

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: https://www.vergabemarktplatz-mv.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19e8caeae89-634ab6ce266e19d4

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permissa

Indirizz għas-sottomissjoni: <http://www.vergabemarktplatz-mv.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteciġazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permissa

Varjanti: Mhux permissa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa
Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 06/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali
Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 42 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Unterlagen, die Einfluss auf die Bewertung der Zuschlagskriterien haben, werden vom Auftraggeber nicht nachgefordert.

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 06/07/2026 11:20:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammern beim Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein

Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern

5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: Natura 2000 Ausstellung

Deskrizzjoni: Konzeption, Umsetzung und Betreuung einer naturkundlichen Ausstellung mit dem Schwerpunkt Natura 2000; Seitens des Auftraggebers wird kein Ausstellungsraum zur Verfügung gestellt. Geeignete Räumlichkeiten für eine öffentliche Ausstellung sind durch den Auftragnehmer bereitzu-halten. Angedacht ist eine Ausstellungsfläche von ca. 20m² bis 40m², die sich auf einen oder mehrere Ausstellungsräume verteilen kann.

Identifikatur intern: LOT-0002

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79956000 Servizi ta' organizzazzjoni ta' fieri u wirjiet

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Pajjiż: Il-Ġermanja

Ikun fejn ikun fil-pajjiż ikkonċernat

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 17/08/2026

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Għodda, impjanti jew apparat tekniku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erwartet wird PC-Hardware für die Arbeit mit Officeprogrammen, GIS und Designprogrammen sowie das Vorhandensein der dafür notwendigen Software.

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erwartet wird ein Abschluss der Fachrichtung Biologier, Landschaftsökologie, Geografie oder einer verwandten Fachrichtung. Bei fehlendem fachlichen Abschluss wird eine langjährige Berufserfahrung und Kenntnisse in den genannten Fachrichtungen erwartet.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali ġenerali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Es ist der Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 Geschäftsjahren anzugeben. Nachauftragnehmer müssen hier keine Angaben zum Umsatz machen.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Referenzen, Anzahl Mitarbeiter, Lage

Deskrizzjoni: Erfahrungen mit naturkundlichen Ausstellungen, Anzahl Mitarbeiter, Erreichbarkeit und Lage des Ausstellungsortes

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 50

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Angebotspreis brutto

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 50

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: https://www.vergabemarktplatz-mv.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19e8caeae89-634ab6ce266e19d4

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permissa

Indirizz għas-sottomissjoni: <http://www.vergabemarktplatz-mv.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permissa

Varjanti: Mhux permissa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 06/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 42 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Unterlagen, die Einfluss auf die Bewertung der Zuschlagskriterien haben, werden vom Auftraggeber nicht nachgefordert.

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 06/07/2026 11:20:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permissa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammern beim Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern

Numru tar-reġistrazzjoni: 13-L69910001000-34

Indirizz postali: Badenstraße 18

Belt: Stralsund

Kodiċi postali: 18439

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: Juliane.Kahl@staluvm.vp-regierung.de

Telefown: +49 385 588 68414

Fax: +49 385 588 68800

Indirizz tal-internet: <http://www.stalu-mv.de/vp/>

Profil tax-xerrej: <https://www.service.bund.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

8.1. ORG-7004

Isem uffiċjali: Vergabekammern beim Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern

Numru tar-registrazzjoni: VKMV-13-L50010000000-78

Indirizz postali: Johannes-Stelling Straße 14

Belt: Schwerin

Kodiċi postali: 19053

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabekammer@wm.mv-regierung.de

Telefown: +49 385588-15164

Fax: +49 385588485-15817

Indirizz tal-internet: <https://www.mv-regierung.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-7005

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

0435bb8a-4c7e-4e8e-92eb-eeeab02e5285-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Korrezzjoni tal-pubblikatur

Deskrizzjoni

:

Leistungsbeschreibung - Seite 4: "Nach Abschluss der Konzeptionsphase sollen zwischen Januar 2027 und Januar 2029 insgesamt 11 Projektstage mit Schulklassen oder Jugendgruppen organisiert und durchgeführt werden." Geändert zu "Nach Abschluss der Konzeptionsphase sollen zwischen Januar 2027 und Januar 2029 insgesamt 10 Projektstage mit Schulklassen oder Jugendgruppen organisiert und durchgeführt werden." Damit sind die Angaben zu geforderten Anzahl an Projekttagen in LV und LB nun identisch. V1 enthielt voneinander abweichende Angaben in LV und LB. - In V1 haben die Hyperlinks nicht funktioniert. Das PDF wurde neu generiert (über Exportfunktion) sodass Inhaltsverzeichnis und Links nun funktionieren. Bewertungsbogen Zuschlagskriterien - Seite 2: In der Tabelle zur Anzahl der Projektmitarbeitenden wird '2 MitarbeiterInnen' geändert in '2 MitarbeiterInnen oder mehr'. Die Darstellung hat suggeriert, dass nur zwei Personen das Los bearbeiten können. Grundsätzlich ist jedoch der Einsatz mehrerer Personen möglich. - Seite 4: Bewertungsmatrix wird auch hinsichtlich der Personenanzahl überarbeitet. Dort heißt es in V2 nun: '2 Punkte: Es werden 2 Personen oder mehr mit der Projektbearbeitung betraut.' statt '2 Punkte: Es werden 2 Personen mit der Projektbearbeitung betraut.' - Seite 5: In der Tabelle zur Anzahl der Projektmitarbeitenden wird '2 MitarbeiterInnen' geändert in '2 MitarbeiterInnen oder mehr'. Die Darstellung hat suggeriert, dass nur zwei Personen das Los bearbeiten können. Grundsätzlich ist jedoch der Einsatz mehrerer Personen möglich. - Seite 7: Bewertungsmatrix wird auch hinsichtlich der Personenanzahl überarbeitet. Dort heißt es in V2 nun: '2 Punkte: Es werden 2 Personen oder mehr mit der Projektbearbeitung betraut.' statt '2 Punkte: Es werden 2 Personen mit der Projektbearbeitung betraut.' Anlage_Leistungsfähigkeit_Referenzen_LOS 1.docx - Seite 1: In der Tabelle mit der Anzahl der Projektmitarbeitenden wurden 2 Zeilen ergänzt sodass nun 4 statt 2 Namen eingetragen werden können. Anlage_Leistungsfähigkeit_Referenzen_LOS 2.docx - Seite 1/2: In der Tabelle mit der Anzahl der Projektmitarbeitenden wurden 2 Zeilen ergänzt sodass nun 4 statt 2 Namen eingetragen werden können.

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0001

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0002

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 48765246-46de-4db1-b432-60123c144f9e - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbaġġat l-avviż: 22/06/2026 08:57:36 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 428318-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 119/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 24/06/2026